

Ausgabe 102/ März 2014

# BM-NACHRICHTEN

1

## IN DIESER AUSGABE

1. Neues aus dem Bundesverband  
BM-Werkstatt 2014  
„Mediation und Konfliktmanagement“ Sonderpreis für Mitglieder  
Vergünstigter Bezug der Zeitschrift „Wirtschaftsmediation“  
Neues Redaktionsteam des Newsletters und Dank an Andréa Vermeer
2. Wichtige Termine
3. Meldungen aus den Regional- und Fachgruppen
4. Veröffentlichungen
5. Tipps, Veranstaltungshinweise & mehr
6. Impressum

## 1. NEUES AUS DEM BUNDESVERBAND

### BM-Werkstatt 2014

Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern der BM-Werkstatt 2014 ein herzliches Dankeschön für das Engagement, die gute Laune und die konstruktive Zusammenarbeit.

Die Soziometrie zu Beginn der Werkstatt zeigte ein klares Bekenntnis zur Herkunft des Verbandes. Neben den Aufgaben als Berufsverband gehört die Idee der Friedensarbeit ebenso zu den Zielen wie die beiden anderen Themenbereiche Ausbildung oder Mediation im persönlichen Umfeld.

In drei Kurzvorträgen wurde über den aktuellen Stand der Rechtsverordnung zum Mediationsgesetz, die Arbeit der Gruppe Rechtsschutzversicherungen und die Überlegungen der Gruppe Qualität zur Ausgestaltung der BM-Mitgliedschaft berichtet.

Anschließend startete direkt die Arbeit an den Themen. Großes Interesse fand die Gruppe, die sich mit dem Thema Dienstleistungen im BM beschäftigte. Auch die Gruppe Qualität mit dem Thema Ausgestaltung der Mitgliedschaft im BM und die Gruppe Strategie und Ziele im BM fanden starken Zulauf. Als wichtig wurde die Stellungnahme des BM zum Verordnungsentwurf empfunden, genauso wie das Thema Kinderbetreuung, die Kongresse 2014 und 2016, sowie die Weiterarbeit in der Gruppe Mediation und Rechtsschutzversicherung.

Die ebenfalls auf der Agenda stehenden Themen Ländergruppenleitung und Anbindung der Fachgruppen wurden am Nachmittag des zweiten Tages bzw. bei der Bundesleitungskonferenz, die im Anschluss an die Werkstatt stattfand, besprochen.

Die Überarbeitung der Finanzordnung wird durch den Vorstand erfolgen und mit der Bitte um Rückmeldungen den Mitgliedern zur Verfügung gestellt.

Die Ergebnisse der Gruppenarbeiten wurden am zweiten Tag vorgestellt. Anschließend gab es Raum für einen wertschätzenden Gedanken- und Erfahrungsaustausch zur zukünftigen Ausrichtung des BM.

Eine Zeitkapsel mit den Visionen, die bereits 2007 für das Jahr 2012 erarbeitet worden waren, sorgte zu Beginn der Werkstatt für erste Überraschungen. Für die Fortsetzung der Zeitreise verschlossen die Teilnehmenden ihre neu erarbeiteten Visionen für das Jahr 2020 wieder in der bewährten Zeitkapsel.

Wir freuen uns über Rückmeldungen und auf die Fortsetzung dieser konstruktiven Arbeit.

Die Koordinierungsgruppe Organisationsentwicklung ([KGOE@bmev.de](mailto:KGOE@bmev.de)).

### „Mediation und Konfliktmanagement“ zum Sonderpreis für Mitglieder

Das Buch von Trenczek/Berning/Lenz (Hrsg.) „Mediation und Konfliktmanagement“ ist noch für eine kurze Zeitdauer für 49,80 Euro direkt über [www.mediatorenshop.com](http://www.mediatorenshop.com) zu beziehen.

### Vergünstigter Bezug der Zeitschrift „Wirtschaftsmediation“

Der BM hat einen vergünstigten Bezug der Zeitschrift „Wirtschaftsmediation“ für BM-Mitglieder verhandelt. Zunächst für die Dauer von einem Jahr ist es möglich, das Heft zu folgenden Beträgen zu erwerben: Einzelheft 9,95 € (statt 15,95 €), Jahresabonnement 35,90 € (statt 55,00 €); bei einer Abnahme von mehr als 150 Stück durch Mitglieder des BM reduziert sich für alle der Preis pro Heft auf 7,00 €. Hinzu kommen allerdings noch 2,30 € Versandkosten pro Heft.

Interessenten melden sich bitte bei [bestellung@diewirtschaftsmediation.de](mailto:bestellung@diewirtschaftsmediation.de) mit folgenden Angaben: Mitgliedsnummer, Firma, Name/Vorname, Straße, PLZ, Ort, E-Mail-Adresse und Lieferadresse (falls abweichend). Ferner bitten wir zu erwähnen, ob das Heft oder das Abonnement grundsätzlich zum vergünstigten Preis bezogen werden soll oder ob der Bezug nur für den Fall gewünscht ist, dass sich mindestens 150 Mitglieder melden.

Der Verlag wird die Rückmeldungen bis zum 30.04. sammeln. Sollten bis dahin 150 oder mehr Rückmeldungen eingegangen sein, werden alle Personen die Hefte zu 7,00 € zzgl. 2,30 € Versand erhalten.

ten. Sollten es weniger Rückmeldungen sein, werden die Hefte zu 9,95 € (bzw. dem Abonnementspreis) zzgl. 2,30 € an die Personen versandt, die das Magazin auch zu diesem Preis beziehen wollen.

### **Neues Redaktionsteam des NL und Dank an Andréa Vermeer**

Wir begrüßen ganz herzlich unser neues Redaktionsteam Jana Krug und Dr. Gesa Schubert. Ab dieser Ausgabe betreuen sie den Newsletter ehrenamtlich. Wir wünschen beiden viel Freude bei der Gestaltung.

Wir verabschieden Dr. Andréa Vermeer aus der Redaktion und danken ihr ganz herzlich für ihr knapp vierjähriges Engagement für den Newsletter.

## **2. WICHTIGE TERMINE**

- Bundesweite Ausbilderkonferenz in Nürnberg 5. bis 6. Mai
- Mitgliederversammlung 19./20. September
- Bundesleitungskonferenz 21. September
- 2. Gemeinsamer Mediationskongress 14./15. November in Ludwigsburg
- Alle Termine der Regional- und Fachgruppen, Vorstandssitzungen auf [www.bmev.de](http://www.bmev.de)
- Redaktionsschluss BM-Nachrichten 15. April 2014

### **Langfristige Termine zum Vormerken**

#### **2015**

Bundesweite Ausbilderkonferenz 3. bis 4. Mai 2015

BM-Werkstatt 13./14. März 2015

Bundesleitungskonferenz 15. März 2015

Zentrale Konferenz 18. September 2015

Mitgliederversammlung 19./20. September 2015

#### **2016**

BM-Werkstatt 11./12. März 2016,

Bundesleitungskonferenz 13. März 2016

Mitgliederversammlung 23./24. September 2016

Bundesleitungskonferenz 25. September 2016

#### **2017**

BM-Werkstatt 17./18. März 2017

Bundesleitungskonferenz 19.03.2017

Zentrale Konferenz 15. September 2017

Mitgliederversammlung 16./17. September 2017

## **3. MELDUNGEN AUS DEN REGIONAL- UND FACHGRUPPEN**

### **Regionalgruppe Berlin-Brandenburg**

#### **AustauschBar**

**Termin:** 3. April 2014, 19:00 - 21:00 Uhr

**Thema:** Coaching und Mediation

**Referentin:** Ute Terrey

**Ort:** Café CoCo, Berliner Strasse 54, 10713 Berlin (Nähe U-Bahnhof Blissestraße)

**Anmeldung:** keine

**Kosten:** Die AustauschBar ist ein Ort für kollegialen Austausch. Der Unkostenbeitrag beträgt 10 € und dient allein der Kostendeckung.

**Rückfragen** an das Team der AustauschBar unter: [austauschbar-berlin@web.de](mailto:austauschbar-berlin@web.de)

### Regionalgruppentreffen

**Termin:** 12. April 2014, 14:00 Uhr - 18:00 Uhr

**Ort:** wird noch bekannt gegeben

**Anmeldung:** wegen Vorbereitung und Planung bis 11. April 2014 an [rg-berlin-brandenburg@bmev.de](mailto:rg-berlin-brandenburg@bmev.de)

**Kosten:** kleine Spende für Raummiete

### 8. Berliner Mediationstag

**Termin:** Freitag, 9. Mai, 9:30 - 18:00 Uhr

**Thema:** "Warum du nicht tust, was du sagst"

**Referent:** Prof. Dr. Dr. Gerhard Roth

**Ort:** Jugendgästehaus am Berliner Hauptbahnhof, Lehrter Straße 68, 10557 Berlin

**Anmeldung:** [www.berliner-mediationstag.de/index.php/Startseite\\_Berliner\\_Mediationstag.html](http://www.berliner-mediationstag.de/index.php/Startseite_Berliner_Mediationstag.html)

**Kontakt & Infos:** Dr. Birgit Keydel und Peter Knapp in Kooperation mit der Regionalgruppe Berlin-Brandenburg

**Kosten:** 150 € pro Person, inklusive Tagungsunterlagen, Mittagsimbiss und Getränken

### Workshop "The Dilemmas and Challenges of Mediation and ADR"

**Termin:** 4. Juli 2014, 9:30 Uhr - 18:00 Uhr

**Referent:** Prof. Dr. Moti Mironi

**Veranstalter:** klären & lösen - Agentur für Mediation und Kommunikation in Kooperation mit der Regionalgruppe Berlin-Brandenburg

**Ort:** Luise & Karl Kautsky Haus, Saarstraße 14, 12161 Berlin

**Information und Anmeldung:**

[www.klaeren-und-loesen.de/seminare/mediationsausbildung/dilemmas-of-mediation](http://www.klaeren-und-loesen.de/seminare/mediationsausbildung/dilemmas-of-mediation)

**Kosten:** 170 € inkl. MwSt. (150 € inkl. MwSt. für BM-Mitglieder)

### Regionalgruppe Hamburg

**Thema:** Das Riskin-Grid als Reflexionswerkzeug für Mediatoren und sein Nutzen für die Parteien und ihre Anwälte in der Auftragsklärung. - Präsentation und kollegiales Gespräch

**Termin:** 19. Mai

**Referentin:** Julia Wiese, Mediatorin und Businesscoach

**Termin:** 21. Juli

**Thema:** wird noch benannt

**Thema:** Übungen und Energizer im Kontext von Aus- und Fortbildung (für MediatorInnen) - Ein erlebnisorientierter Erfahrungsaustausch

**Termin:** 15. September 2014

**Referentin:** Sabine Ketels, Mediatorin & Ausbilderin BM und Organisationsberaterin

**Veranstaltungsort für alle genannten Veranstaltungen** der Regionalgruppe Hamburg: Mediationszentrum, Schlüterstr. 14, 20146 Hamburg (Nähe Dammtor)

**Zeit:** 18:00 – 21:00 Uhr

Sie sind herzlich eingeladen, an den Fachabenden teilzunehmen! Wenn Sie zum ersten Mal teilnehmen, melden Sie sich bitte an: [Tilman.Metzger@bmev.de](mailto:Tilman.Metzger@bmev.de)

### Regionalgruppe Nordbaden

**Thema:** 17. Regionalgruppentreffen, inhaltlicher Schwerpunkt: Kurzzeitmediation.

**Termin:** Dienstag, 29. April, 18:30 - ca. 21:30 Uhr

**Ort:** Heidelberger Institut für Mediation: Mönchhofstrasse 11, 69120 Heidelberg

**Anmeldung:** über Katharina Schulz ([katharina.schulz@bmev.de](mailto:katharina.schulz@bmev.de)) oder Dominik Wahlig ([dominik.wahlig@bmev.de](mailto:dominik.wahlig@bmev.de))

Evtl. Kosten: Bitte an die Regionalgruppenleitung wenden, s.o.!

### Regionalgruppe Rhein-Ruhr

**Thema:** „Akquise-Motor für einen streitkulturellen Wandel“ - Einführungsvortrag und Workshop

**Termin:** Samstag, 17.05.2014, 10:30 Uhr - 15:00 Uhr

**Referent:** Klaus-Hartmut Iltgen

**Ort:** Haus der Mediation, Frankenstr. 108, 45134 Essen

**Anmeldung und Infos:** über Hartmut Iltgen ([hartmut.iltgen@bmev.de](mailto:hartmut.iltgen@bmev.de))

**Kosten:** 20 € für Mitglieder, 25 € für Nicht-Mitglieder inkl. Fingerfood und Getränken;  
max. 15 Personen

### Regionalgruppe Stuttgart

**Thema:** Schulmediation - Chancen und Grenzen, zusätzlich ein Film zu diesem Thema von Hans-Peter Hüsck

**Termin:** 12.05.2014, 18:00 - 20:00 Uhr

**Referentinnen:** Martina Imdahl und Sabine Hakenjos

**Ort:** Hoffnungskirche Silberburgstraße 134, 70178 Stuttgart

**Kosten:** bis auf eine Getränkepauschale von 5 € kostenfrei

**Thema:** Methodenabend, Intervisionsmethoden; bitte Fälle mitbringen

**Termin:** 22.09.2014, 18:00 - 20:00 Uhr

**ReferentInnen:** Sandra Dunsbach und Hans-Peter Hüsck

**Ort:** Hoffnungskirche Silberburgstraße 134, 70178 Stuttgart

**Kosten:** bis auf eine Getränkepauschale von 5 € kostenfrei

**Thema:** Workshop GFK-AIKIDO

**Termin:** 02.05.2015, 10:00 - 17:00 Uhr

**Referentin:** Suna Yamaner

**Ort:** Hoffnungskirche Silberburgstraße 134, 70178 Stuttgart

**Kosten:** Teilnehmerbeitrag 100 €

**Anmeldung und Infos** zu allen genannten Terminen der Regionalgruppe Stuttgart über:

Sandra Dunsbach ([sandra.dunsbach@bmev.de](mailto:sandra.dunsbach@bmev.de), 01765 130 29 46) oder

Ursula Siegel ([ursula.siegel@bmev.de](mailto:ursula.siegel@bmev.de), 0711 4560589)

### Regionalgruppe Südbaden-Dreyeckland

**Thema:** Achtsamkeit in der Konfliktklärung

**Termin:** Samstag, 29.03.2014, 14:00 - 18:00 Uhr

**Referentin:** Dr. Corinna Bastian

**Ort:** Freiburg

**Anmeldung:** [fenz@bfm-freiburg.de](mailto:fenz@bfm-freiburg.de)

**Kontakt und Infos:** Kostenbeitrag 40 €

### Fachgruppe Mediation in Erziehung und Bildung

Die Fachgruppe Mediation in Erziehung und Bildung hat Ihre Leitung neu gewählt: Gabi Althoff und Christine Henrich wurden wiedergewählt. Birgit und Detlef Jahn sind neu im Leitungsteam. Heide-Marie Reuter-Biehlig stand nicht mehr für eine Wiederwahl zur Verfügung.

Wir bedanken uns für den anhaltenden Einsatz von Gabi und Christine, für das neue Engagement von Birgit und Detlef und verabschieden Heide mit allen guten Wünschen und einem ganz herzlichen Dank für ihre langjährige Arbeit in dieser Fachgruppe.

**Fachgruppe Mediation in Organisationen/Wirtschaftsmediation FG MIO/W**

**Termin:** Freitag 28. März bis 29. März, Freitag Eintreffen um 10.30 Uhr

**Ort:** Hohenzollernstraße 54 oder 54 A, 30161 Hannover

**Kontakt und Organisation:** Detlev Berning ([dr.berning@berning-hannover.de](mailto:dr.berning@berning-hannover.de))

**Sommer-Treffen der fachlichen Projektgruppe Sportmediation**

**Termin:** Mittwoch, 25.06.2014, 10:00 - 16:00 Uhr

**Ort:** Landau in der Pfalz

**Tagungsordnung, Informationen und Anmeldung:** unter Bettina Frielingsdorf-Sattelkau ([frielingsdorf.mediation@t-online.de](mailto:frielingsdorf.mediation@t-online.de)) oder Michael Hirschfeld ([hirschfeld@abakus-kommunikation.de](mailto:hirschfeld@abakus-kommunikation.de))

**4. VERÖFFENTLICHUNGEN**



**Neu im April – 53. Ausgabe „Spektrum der Mediation“**

Die aktuelle Ausgabe beschäftigt sich mit den Herausforderungen, denen sich Unternehmen heute stellen müssen und untersucht, mit welchen Mitteln Mediation und Konfliktmanagement die Unternehmen bei dieser Aufgabe hilfreich unterstützen können. [Inhaltsübersicht und Editorial der 53. Ausgabe](#)



**Titel:** Innerbetriebliche Wirtschaftsmediation. Strategien und Methoden für eine bessere Kommunikation. Praxishandbuch

**Autoren:** Dorothea und Kurt Faller

**Verlag:** Wolfgang Metzner Verlag

**Kosten:** 38,50 Euro

**Weitere Informationen:** <https://www.mediationaktuell.de/produkt/site/62008-0>; erschienen 2/2014



**Titel:** Praxishandbuch Mediationsgesetz

**Autorin:** Ulrike Hinrichs

**Verlag:** de Gruyter Verlag Berlin

**Kosten:** 89,95 Euro

**Weitere Informationen:** <http://www.degruyter.com/view/product/185728>; erschienen 03/2014



**Titel:** Unternehmensnachfolge. Beziehungen, Strukturen und Prozesse gestalten

**Autoren:** Dr. Detlev Berning, Dr. Andreas Novak

**Verlag:** Windmühle-Verlag

**Kosten:** 17,50 Euro

**Weitere Informationen:** [http://www.windmuehle-verlag.de/shop\\_wmv/Arbeitshefte-Fuehrungspsychologie-Gruene-Reihe/Unternehmensnachfolge-Beziehungen-Strukturen-und-Prozesse-gestalten::3023.html](http://www.windmuehle-verlag.de/shop_wmv/Arbeitshefte-Fuehrungspsychologie-Gruene-Reihe/Unternehmensnachfolge-Beziehungen-Strukturen-und-Prozesse-gestalten::3023.html)

## 5. TIPPS, VERANSTALTUNGSHINWEISE & MEHR

### 5. Mediationstag in Düsseldorf am 26.04.2014

**Zeit:** 09:30 - 17:00 Uhr

**Infos und Anmeldung:** [www.forum-demokratie-duesseldorf.de](http://www.forum-demokratie-duesseldorf.de)

### LEPCA Lawyers in Europe on Parental Child Abduction Conference, 7.- 10. Mai 2014, Den Haag

The LEPCA conference will be the first gathering where lawyers who deal with the subject of international parental child abduction meet and confer with each other. The conference will last three days. During two days the participants can listen, debate and attend seminars. The main objective is to discuss mutual issues and to network. On the third day the aim is to develop a European platform of international parental child abduction lawyers.

**Veranstalter:** International Child Abduction Center, Hilversum, The Netherlands.

Partner in this project is *Mediation bei internationalen Kindschaftskonflikten (MiKK)* in Berlin, Germany. The associate partner organisations are law firms in Belgium, France, Italy, Spain and the United Kingdom, and NGOs who deal with parental child abductions in Bulgaria, Germany, Poland and Romania.

**Infos/Programm:** [www.lepca.eu/en/conference/programme.html](http://www.lepca.eu/en/conference/programme.html)

### Fortbildungsangebot MIKK

Im Mai findet in Wien eine Weiterbildung statt zum Thema Transkulturelle Kompetenz.

**Referentinnen:** Dr. Christine Mattl und Branca Peruaca

**Weitere Informationen:** <http://www.mikk-ev.de/wp-content/uploads/Weiterbildung-2014-transcultural-competence-online.pdf>

Bitte vormerken: für September 2014 gibt es die Möglichkeit sich an einem Training zu beteiligen, um in die MiKK-Mediatorenliste aufgenommen zu werden sowie auf [www.crossbordermediator.eu](http://www.crossbordermediator.eu)

**Weitere Informationen** unter: [http://mikk-ev.de/wp-content/uploads/2014-CBFM-program-overview\\_EN.pdf](http://mikk-ev.de/wp-content/uploads/2014-CBFM-program-overview_EN.pdf)

**Allgemeine Informationen zu MiKK** und gerne auch eine Spende für das wichtige Engagement: MiKK e.V.

Mediation bei internationalen Kindschaftskonflikten

Mediation in International Conflicts Involving Parents and Children

Fasanenstr. 12, 10623 Berlin

Tel.: +49 (0)30 74 78 78 79

E-Mail: [info@mikk-ev.de](mailto:info@mikk-ev.de)

Homepage: [www.mikk-ev.de](http://www.mikk-ev.de)

Spendenaufwurf: <http://www.mikk-ev.de/deutsch/spendenaufwurf/>

### Schweizer Impulstage Mediation zum Thema «Mediation und Unternehmen» und Mediationspreis 2014

Am 6. und 7. Juni 2014 finden in Neuchâtel die Schweizer Impulstage Mediation statt. Unter dem Titel „Mediation und Unternehmen“ werden in Referaten und Workshops verschiedene Themen wie Unternehmens-Streitigkeiten, Nachfolgeregelungen oder neue Formen der Online-Mediation beleuchtet. Mediatorinnen, Konfliktberatern, Coachs, Personalverantwortlichen wie auch Führungskräften bietet sich die Möglichkeit, die eigenen Kompetenzen zu erweitern und sich auszutauschen.

**Veranstalter:** Der Kongress wird partnerschaftlich durch den Schweizerischen Dachverband Mediation (SDM-FSM) und der Schweizerischen Kammer für Wirtschaftsmediation (SKWM) organisiert.

**ReferentInnen:** Joanna Kalowski, Mediatorin und Unternehmensberaterin (Australien), Arnaud Stimec, Professor Universität Reims (Frankreich), Monika Czernin, Autorin und Mediatorin (Deutschland), Richard Birke, Professor Willamette University (USA).

**Weitere Informationen:** <http://infomediation.ch/cms/>

### Second International Congress on Transformative Mediation, 13. - 14. Juni 2014, Ljubljana

The Congress will offer an international platform for dialogue, debates and new dimensions for development of transformative mediation. The Congress will focus on transformative mediation model, what are its prospects and aims in the future and what is the current situation of transformative mediation in the world and in Europe.

**Veranstalter:** The RAKMO Institute with support of Institute for the Study of Conflict Transformation and European Association for Transformative Mediation

**Keynote speaker:** Joseph P. Folger

**Information:** <http://www.rakmo.si/international-events/2nd-international-congress-on-transformative-mediation-june-2014.html>

**Kontakt:** [info@rakmo.si](mailto:info@rakmo.si)

### Zum Vormerken: Schulmediationstag Brandenburg "Schule schlichtet"

**Zeit:** 01.07.2014, 8:30 - 14:30 Uhr

**Ort:** Libertasschule, Am Waldstadion 4, 16775 Löwenberger Land/OT Löwenberg (<http://libertasschule.loewenberger-land.de>)

**Kontakt:** Steffen Kanis (0151 20667117) und Mandy Böckenhauer (0174 8447710)

Die Veranstaltung ist kostenlos.

### Stellungnahme der Stiftung Warentest zur Marktübersicht „Mediator werden“

Die im März 2013 veröffentlichte Marktübersicht der Stiftung Warentest „145 Ausbildungen zum Mediator im Vergleich“ sorgte für erhebliche Unruhe. Nur 45 Ausbildungsinstitute erhielten die Note »Empfehlenswert«. Unter Verbänden, Instituten und MediatorInnen setzte eine lebhafte und kontroverse Diskussion ein. Einige Mediationsverbände trafen sich im Sommer 2013 mit der Stiftung Warentest um über Schwachstellen der Übersicht zu sprechen. In einer gemeinsamen Erklärung vom 20.11.2013 ([Link zum Text](#)) wurde auf die Kritikpunkte hingewiesen und um eine Korrektur gebeten. [Hier](#) gibt die Stiftung Warentest Antworten auf die häufigsten Fragen und räumt einige Fehler ein.

8

## 6. IMPRESSUM

### Herausgeber:

Bundesverband **MEDIATION** e.V.  
Wittestr. 30 K  
13509 Berlin

### Vorstand:

1. Vors. Prof. Dr. Anusheh Rafi  
2. Vors. Walter H. Letzel

### Redaktion:

Jana Krug  
Dr. Gesa Schubert  
[newsletter@bmev.de](mailto:newsletter@bmev.de)

### Verantwortlich im Sinne des Teledienstgesetzes:

Sosan Azad ([sosan.azad@bmev.de](mailto:sosan.azad@bmev.de))

### Foto:

© mattilda - Fotolia.com

### Haftungshinweis:

Trotz sorgfältiger inhaltlicher Kontrolle übernehmen wir keine Haftung für die Inhalte externer Links. Für den Inhalt der verlinkten Seiten sind ausschließlich deren Betreiber und Betreiberinnen verantwortlich.